

*Madeira. Funchal.  
Largo do Comercio.*

Editor

**BAZAR DO POVO**

(Séculos XIX-XX)

PFAFF

AR DO POVO





# Índice

1	O Editor	04
2	A Coleção	05
3	Os Postais	08
4	Como Aceder Base de Dados do ABM	37 38

## Ficha técnica

### Descrição

Nélio Pão  
Patrícia Velosa

### História administrativa e custodial

Fátima Barros  
Helena Araújo  
Nélio Pão

### Revisão

Filipe dos Santos

### Design e Paginação

Leonardo Vasconcelos  
Nélio Pão

# O EDITOR

## BAZAR DO POVO

■ 1883-05-19 – Séc. XXI

Fundado a 19 de maio de 1883 por Henrique Augusto Rodrigues (1859-1934) e tendo como primeira sede um prédio no largo do Chafariz, o estabelecimento comercial Bazar do Povo foi responsável pela edição de um grande número de postais, incluindo álbuns com base em fotografias de João Anacleto Rodrigues (1869-1948), fotógrafo e sócio da empresa. Esses álbuns, denominados de *Souvenirs of Madeira*, eram editados a preto e branco, a sépia e a cores, sendo a impressão destes últimos realizada na Alemanha.

A maioria das imagens vendidas em postais, álbuns ou fotografias panorâmicas apresentava a sigla B. P. (abreviatura da denominação da loja Bazar do Povo), uma legenda e um número de registo que correspondia ao número do negativo.

João Henriques de Araújo (1896-1990) teria um papel preponderante no desenvolvimento comercial da loja Bazar do Povo. Genro de João Anacleto Rodrigues (1869-1948), João Henriques de Araújo (1896-1990), também ele um exímio fotógrafo, dedicou-se à modernização da secção de tipografia, passando alguns dos bilhetes-postais ilustrados editados pela loja a serem impressos na própria empresa.

# A COLEÇÃO

## AQUISIÇÃO

Coleção de bilhetes-postais ilustrados raros, concernentes à Ilha da Madeira, adquirida pela Direção Regional dos Assuntos Culturais (DRAC), actual DRC, e pelo Arquivo Regional da Madeira (ARM), actual ABM, a João Rodrigues da Silva, onde se incluem postais editados pelo Bazar do Povo, aqui apresentados.

A parte da coleção adquirida pela antiga DRAC encontrava-se ao cuidado da Direcção de Serviços de Museus e Património Cultural (DSMPC), onde foi organizada e inventariada pela Dr.<sup>a</sup> Margarida Camacho, tendo sido posteriormente, a 23 de outubro de 2015, incorporada no antigo ARM.

## DATAS

O período temporal tem por balizas os finais do século XIX e a segunda metade do século XX.

## DIMENSÃO, SUPORTE e TÉCNICAS UTILIZADAS

O espólio composto por bilhetes-postais ilustrados editados pelo Bazar do Povo é constituído por um total de 361 bilhetes-postais ilustrados, sendo 316 individuais, três panorâmicos e 42 distribuídos por quatro cadernetas.

A técnica empregue na impressão foi a fotomecânica, existindo bilhetes-postais ilustrados em cromocolotípia, monocromáticos, monocromáticos azuis e monocromáticos verdes.

## ORGANIZAÇÃO E DESCRIÇÃO

Em termos arquivísticos, a secção documental do editor Bazar do Povo (PT/ABM/BPI-ARM-DRAC/A) está inserida na coleção do bilhete-postal ilustrado, *subcoleção* do Arquivo Regional da Madeira, *subsubcoleção* Madeira.

Foram constituídas quatro séries dentro da referida secção, a saber: Geral (BPI-ARM-DRAC/A/001); Madeira Costumes (BPI-ARM-DRAC/A/002); Panorâmicos (BPI-ARM-DRAC/A/003); Álbuns e Cadernetas (BPI-ARM-DRAC/A/004).

A descrição dos bilhetes-postais ilustrados foi realizada na plataforma Archeeve de acordo com a Norma Geral Internacional de Descrição Arquivística (ISAD(G)) e as Orientações para a Descrição Arquivística (ODA),

---

## ÂMBITO E CONTEÚDO

O ABM detém, deste editor, um conjunto de bilhetes-postais ilustrados, que privilegiam paisagens e aspetos do quotidiano das Ilhas da Madeira e do Porto Santo.

Na iconografia representada destacam-se as paisagens costeiras e interiores relativas aos vários concelhos do arquipélago, sendo o do Funchal o mais representado. Os transportes, os edifícios turísticos e religiosos, e também alguns aspetos etnográficos, como por exemplo o traje, encontram-se também muito representados.

As mensagens escritas nos postais são de carácter pessoal e em vários idiomas, e exibem, muitas vezes, passos alusivos à viagem realizada à Madeira,

Os postais tiveram como destino diversos países europeus, nomeadamente Inglaterra, Alemanha, França, Bélgica, entre outros.

## EXEMPLO DE UMA DESCRIÇÃO DE UM BILHETE-POSTAL ILUSTRADO NA PLATAFORMA ARCHEEVO

Identificação	Nível de descrição	Documento simples
	Código de referência	PT/ABM/BPI-ARM-DRAC/A/001/17-32
	Tipo de título	Formal
	Título	B. P. N.º 81 - Madeira. Funchal. Teatro D. Maria Pia
	Datas	1887- - <input type="text"/> 1904-08-31 <input checked="" type="checkbox"/>
	Datas descriptivas	1904-08-31 (circulação); entre 1887 e 1902 (cliché)
	Dimensão	14 x 9 cm
	Suporte	Papel
	Extensões	1 bilhete-postal
	Técnica de impressão	Fotomecânico; Monocromático
Contexto	Autor	Bazar do Povo, Funchal (editor)
	Destinatário	Mrs. Huggniss[?], Surrey, Inglaterra
	Localidade	Região Autónoma da Madeira; Funchal; Sé; Avenida Arriaga
Conteúdo e estrutura	Âmbito e conteúdo	Tipo de imagem: fotografia. Teatro D. Maria Pia, atual Teatro Municipal Baltazar Dias, observa-se ainda parte do Jardim Municipal. Conteúdo da mensagem: vida quotidiana.
	Palavra-chave	Arquitetura civil; Espaços públicos; Infraestruturas; Jardins; Lazer; Teatro
	Marcas	Um carimbo postal datado de 31-08-1904
	Selos	Um selo postal
	Inscrições	Na frente: "74327"
	Assinaturas	Contém rubrica na frente do postal
Acesso e utilização	Cota atual	17-32
	N.º de inventário	BPI-ARM/32
	Cota antiga	DRAC/48
	Idioma e escrita	Português; inglês (texto ms.)
	Características físicas e requisitos técnicos	Suporte com pontas quebradas
Documentação associada	Unidades de descrição relacionadas	Cliché: ABM, PER/212
	Notas	A mensagem foi escrita na frente do postal. Referência ao mês de "Agosto" retirada da mensagem. Não cumpre a convenção atual de organização, não apresenta qualquer espaço reservado à mensagem. A imagem não ocupa a totalidade do postal. Data do cliché aferida do documento com o número de inventário ABM, PER/212.
Notas		

# OS POSTAIS

G&

**I – Série Geral**

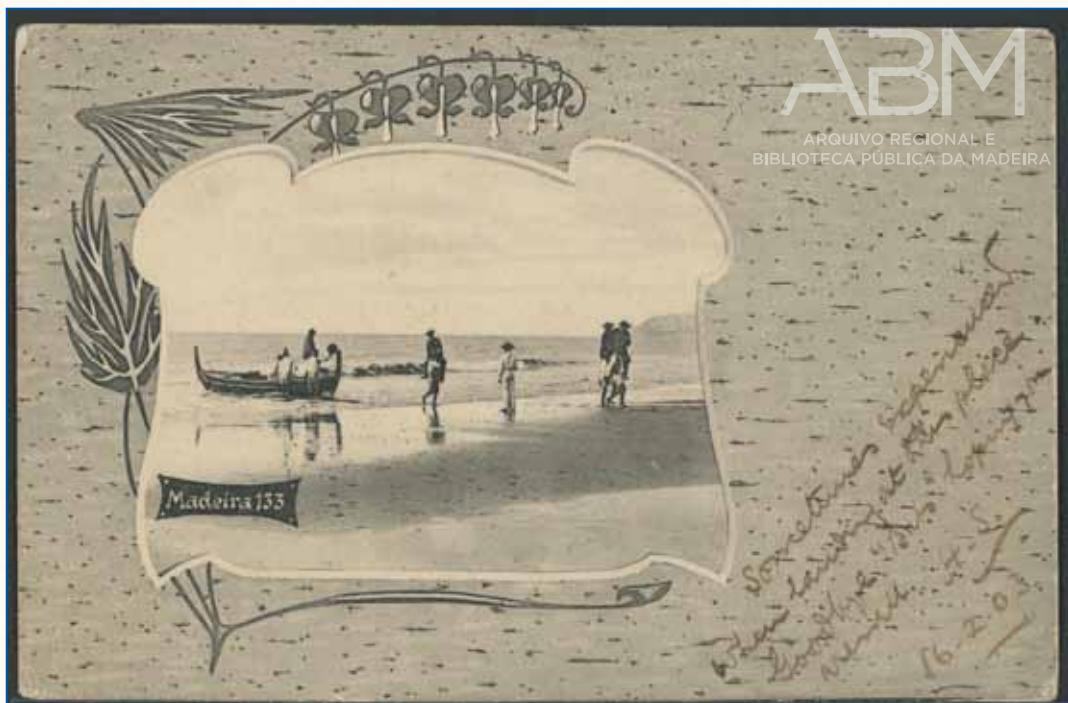
**II – Série Madeira Costumes**

**III – Série Panorâmicos**

**IV – Série Álbuns e Cadernetas**

# I – Série Geral

Desembarque de passageiros na praia do Porto Santo, 1903  
N.º de inventário – BPI-ARM/4



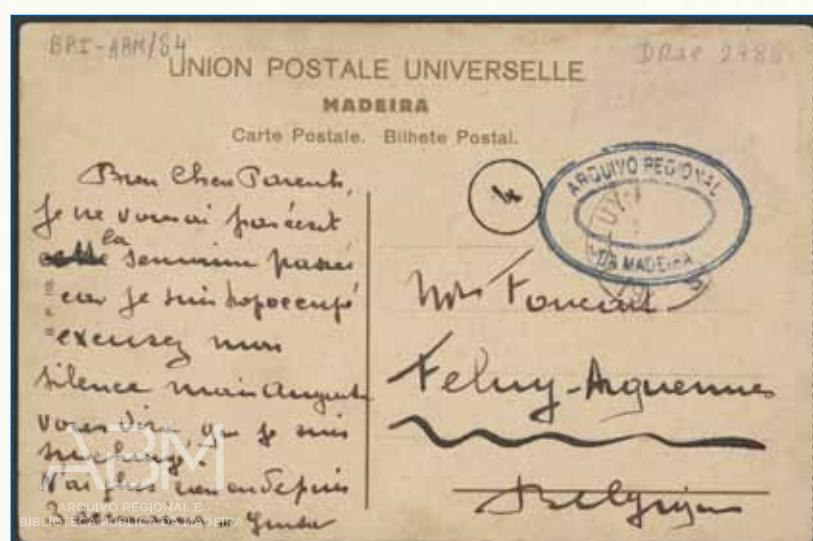
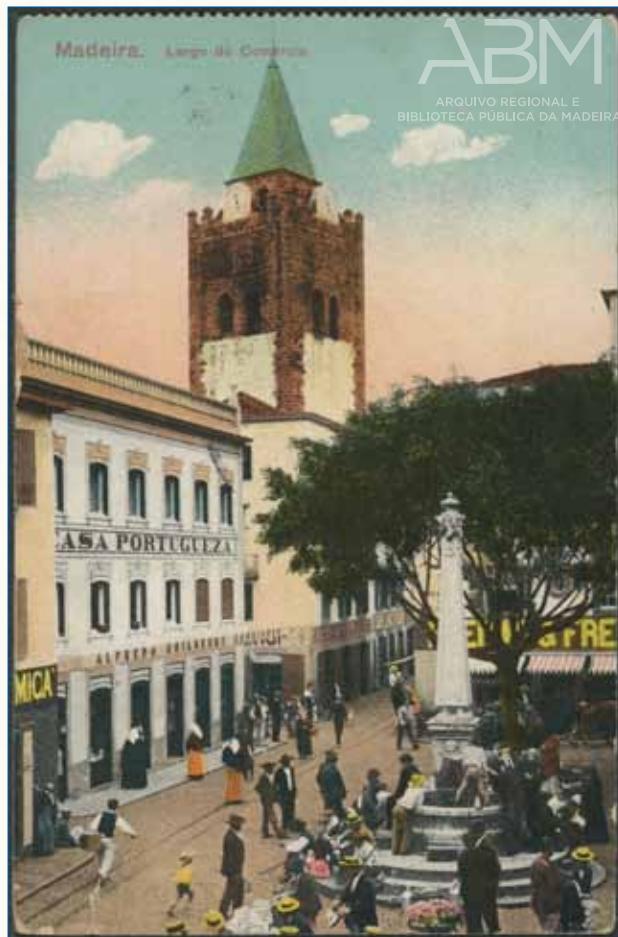
# I – Série Geral

B. P. N.º 81 – Madeira. Funchal. Teatro D. Maria Pia, 1904  
N.º de inventário – BPI-ARM/32



# I – Série Geral

Funchal, largo do Comércio e Chafariz, s. d.  
N.º de inventário – BPI-ARM/84



# I – Série Geral

B. P. N.º 128 – Madeira. Porto da Cruz, 1908  
N.º de inventário – BPI-ARM/110



**ABM**  
ARQUIVO REGIONAL E  
BIBLIOTECA PÚBLICA DA MADEIRA



# I – Série Geral

P. B. N.º 163 – Madeira. Reid's Mount Park Hotel, 1905  
N.º de inventário – BPI-ARM/180

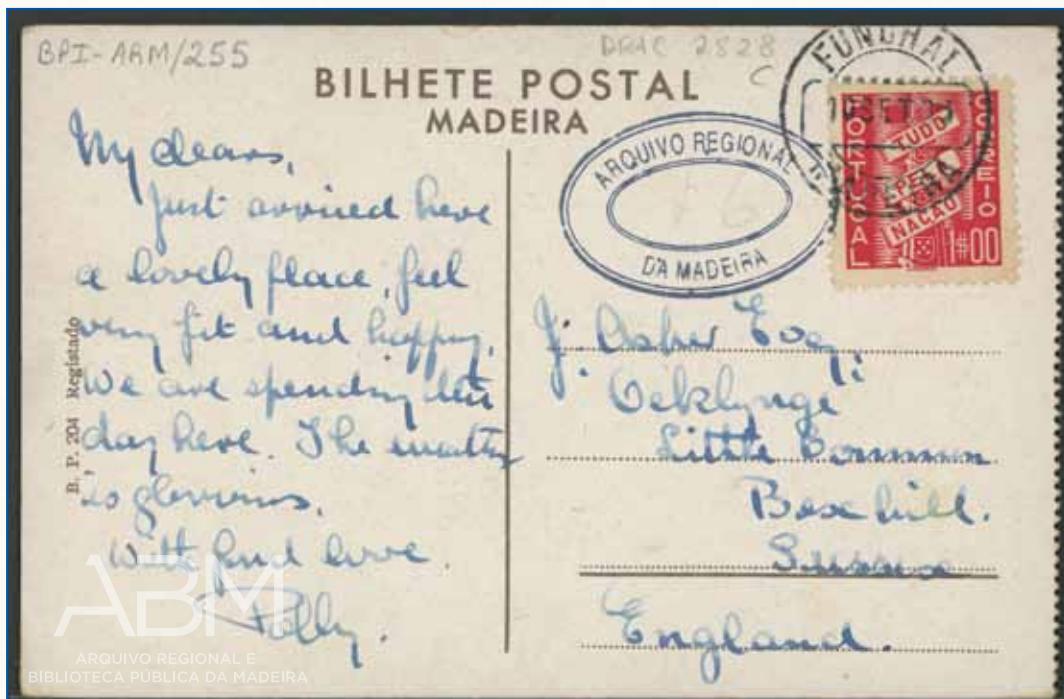
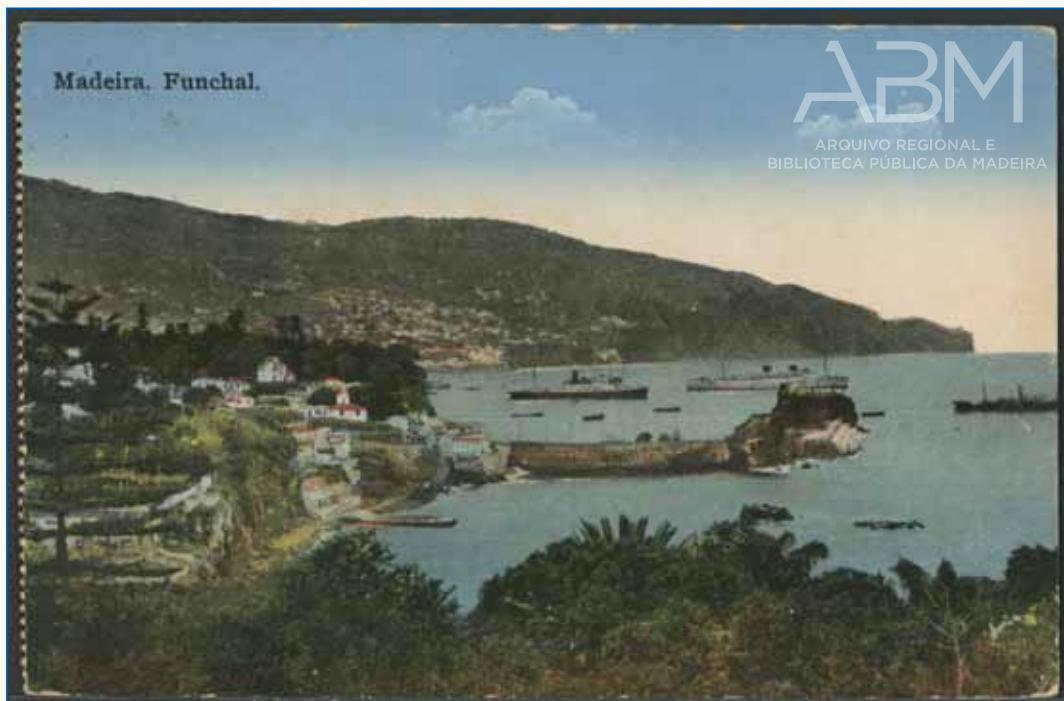


ABM  
ARQUIVO REGIONAL E  
BIBLIOTECA PÚBLICA DA MADEIRA



# I – Série Geral

Vista da Baía do Funchal e molhe da Pontinha, 1935  
N.º de inventário – BPI-ARM/255



# I – Série Geral

B. P. – Madeira. Hospício da Princesa D. Maria Amélia, s. d.  
N.º de inventário – BPI-ARM/2



# I – Série Geral

B. P. N.º 43 – Madeira. Corsa de Bois, s. d.  
N.º de inventário – BPI-ARM/8



# I – Série Geral

B. P. N.º 64 – Madeira. Ribeira da Janela, s. d.  
N.º de inventário – BPI-ARM/20



# I – Série Geral

B. P. N.º 87 – Madeira. Igreja do Monte, s. d.  
N.º de inventário – BPI-ARM/37

ABM



— ARQUIVO REGIONAL E BIBLIOTECA PÚBLICA DA MADEIRA —



# I – Série Geral

Capela de São Vicente, s. d.  
N.º de inventário – BPI-ARM/106



# I – Série Geral

Pessoas junto a uma casa e palheiro com cobertura de colmo, s. d.  
N.º de inventário – BPI-ARM/113

ABM



ARQUIVO REGIONAL E BIBLIOTECA PÚBLICA DA MADEIRA



# I – Série Geral

Madeira. Funchal. Rua da Praia, s. d.  
N.º de inventário – BPI-ARM/132



ABM

ARQUIVO REGIONAL E  
BIBLIOTECA PÚBLICA DA MADEIRA



## II – Série Madeira Costumes

Rapariga com traje regional segurando um ramo e uma cesta com flores, s. d.  
N.º de inventário – BPI-ARM/280



## II – Série Madeira Costumes

Menina com traje regional segurando um braguinha, s. d.  
N.º de inventário – BPI-ARM/283



## II – Série Madeira Costumes

Homem com traje de trabalho segurando uma vara com uma cesta ao ombro, s. d.  
N.º de inventário – BPI-ARM/284



## II – Série Madeira Costumes

Mulher com traje regional segurando uma ave, s. d.  
N.º de inventário – BPI-ARM/296

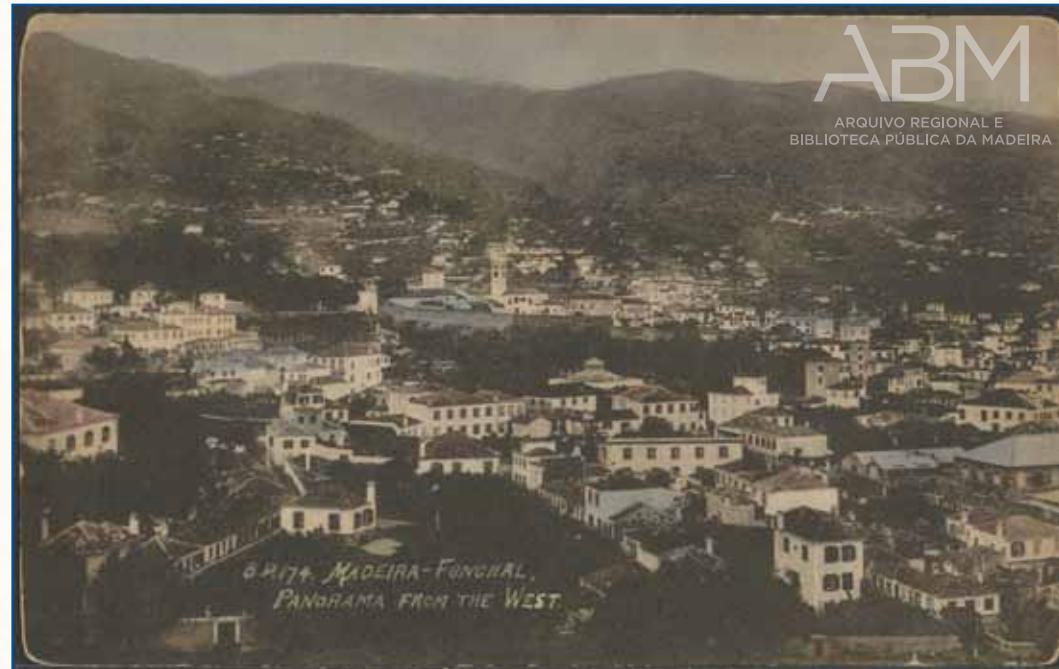


ABM  
ARQUIVO REGIONAL E  
BIBLIOTECA PÚBLICA DA MADEIRA

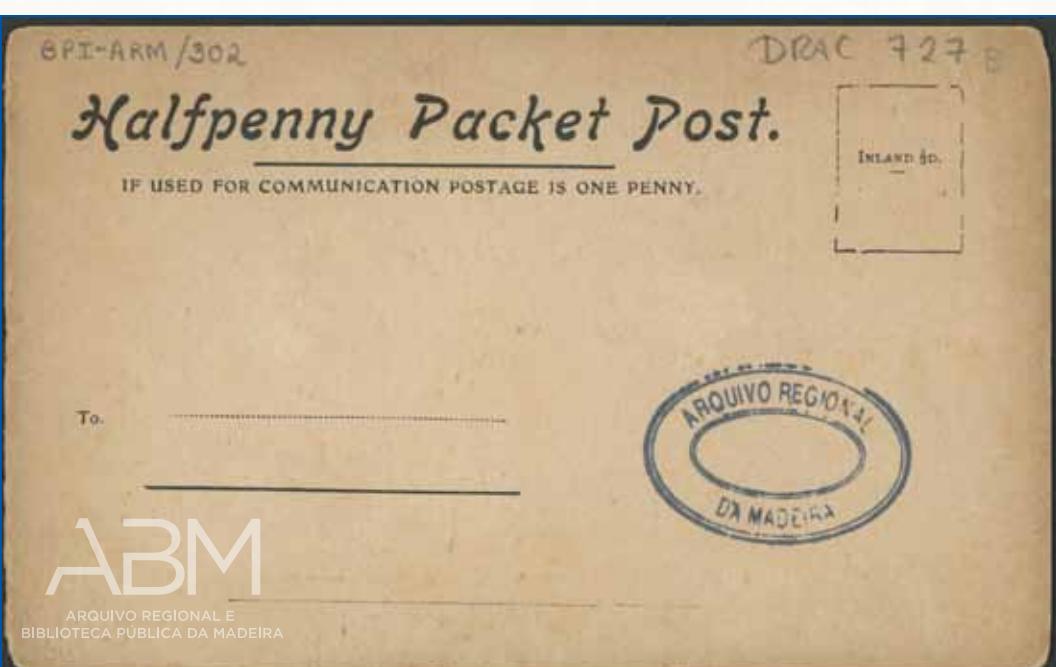
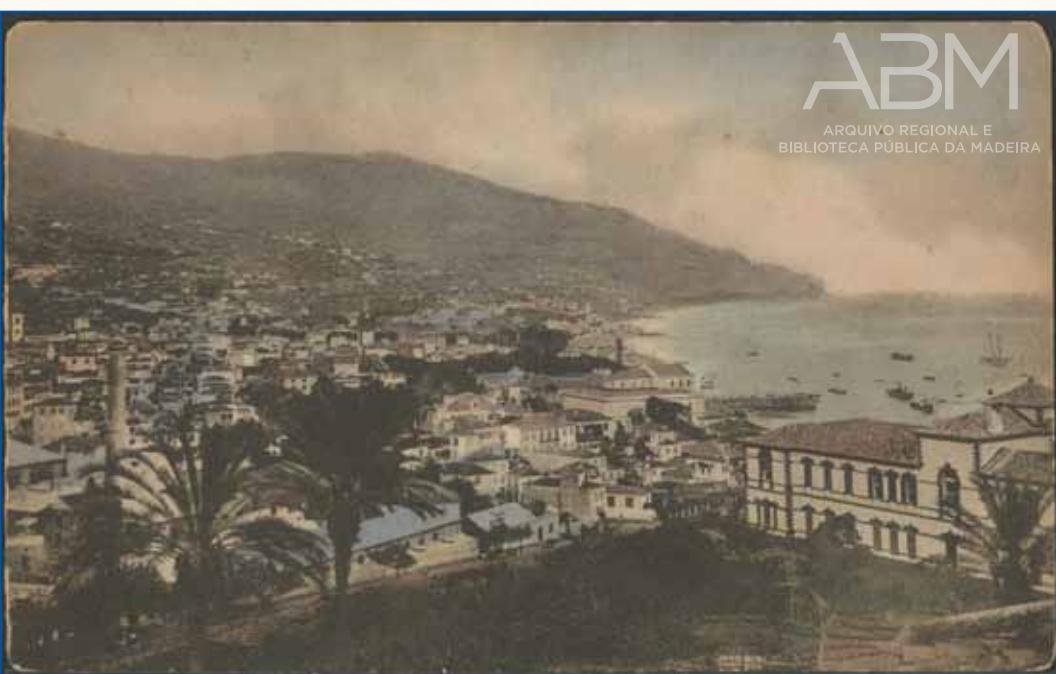


## III – Série Panorâmicos

Funchal visto de oeste, s. d.  
N.º de inventário – BPI-ARM/302



### III – Série Panorâmicos



## III – Série Panorâmicos

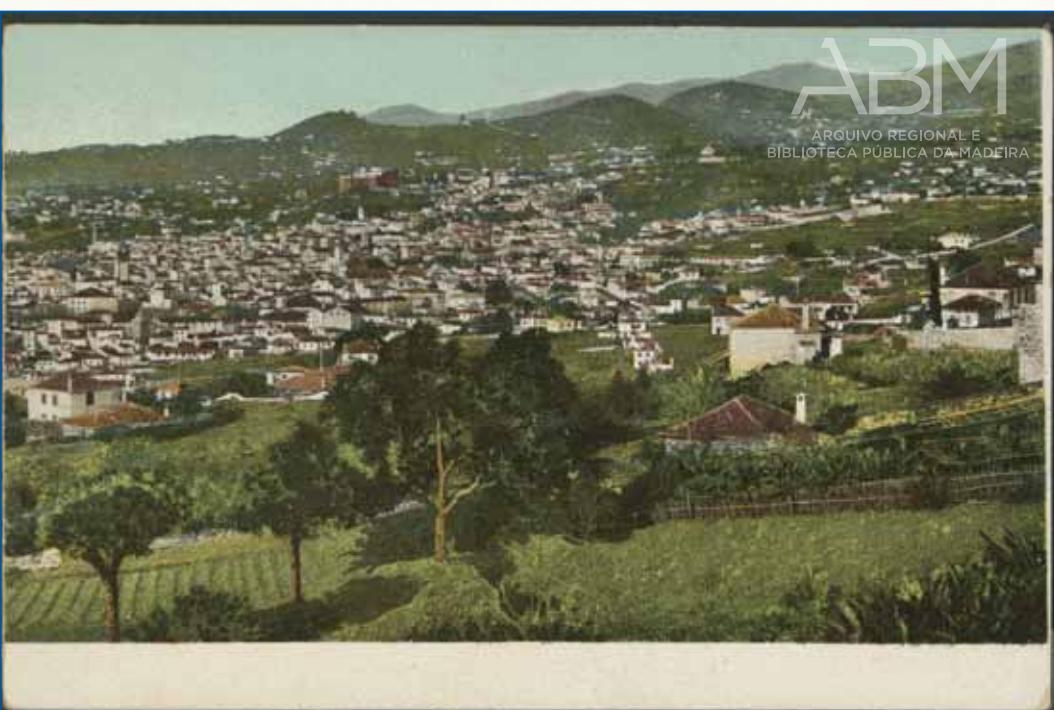
Funchal visto de leste, s. d.  
N.º de inventário – BPI-ARM/303



**ABM**  
ARQUIVO REGIONAL E  
BIBLIOTECA PÚBLICA DA MADEIRA



### III – Série Panorâmicos

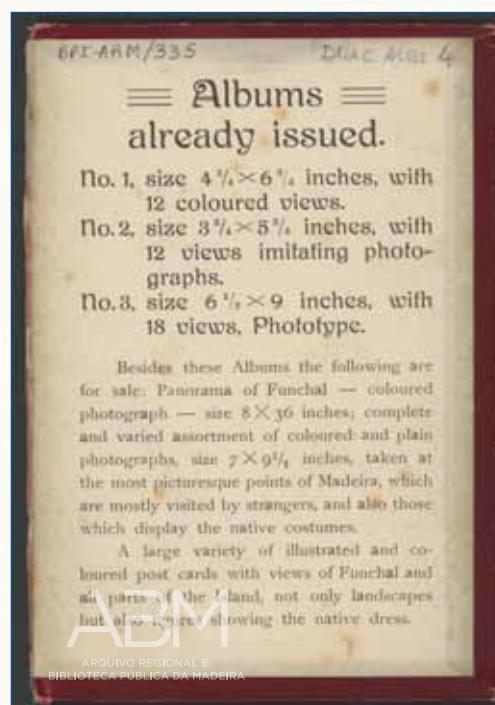
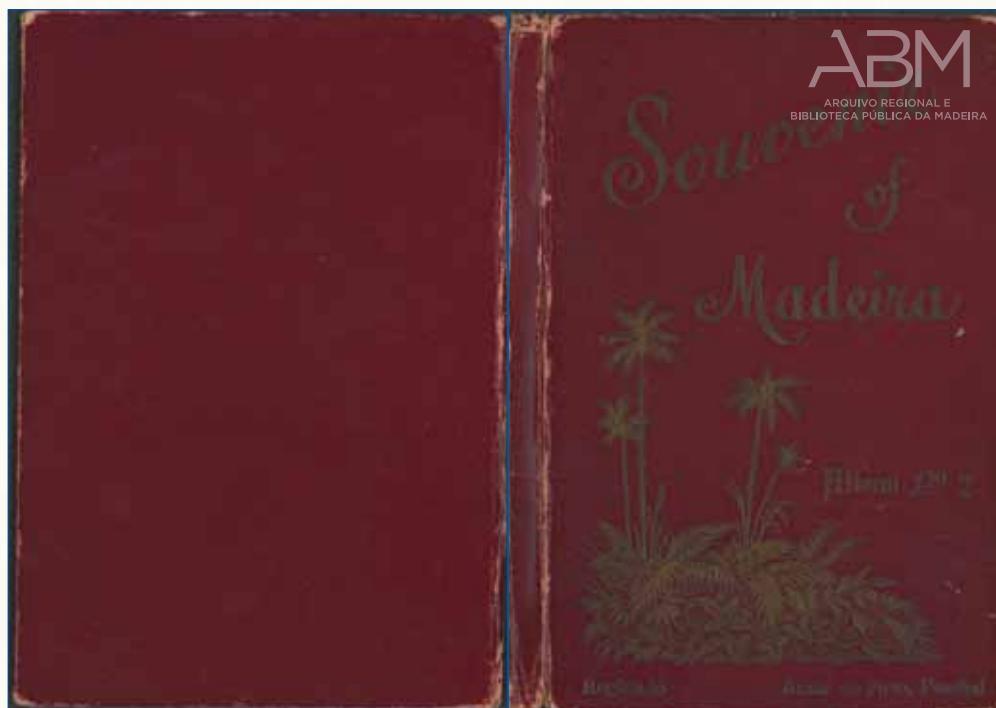


ABM  
ARQUIVO REGIONAL E  
BIBLIOTECA PÚBLICA DA MADEIRA



## IV – Série Álbuns e Cadernetas

\*Souvenir of Madeira, álbum n.º 2, s. d.  
N.º de inventário – BPI-ARM/335

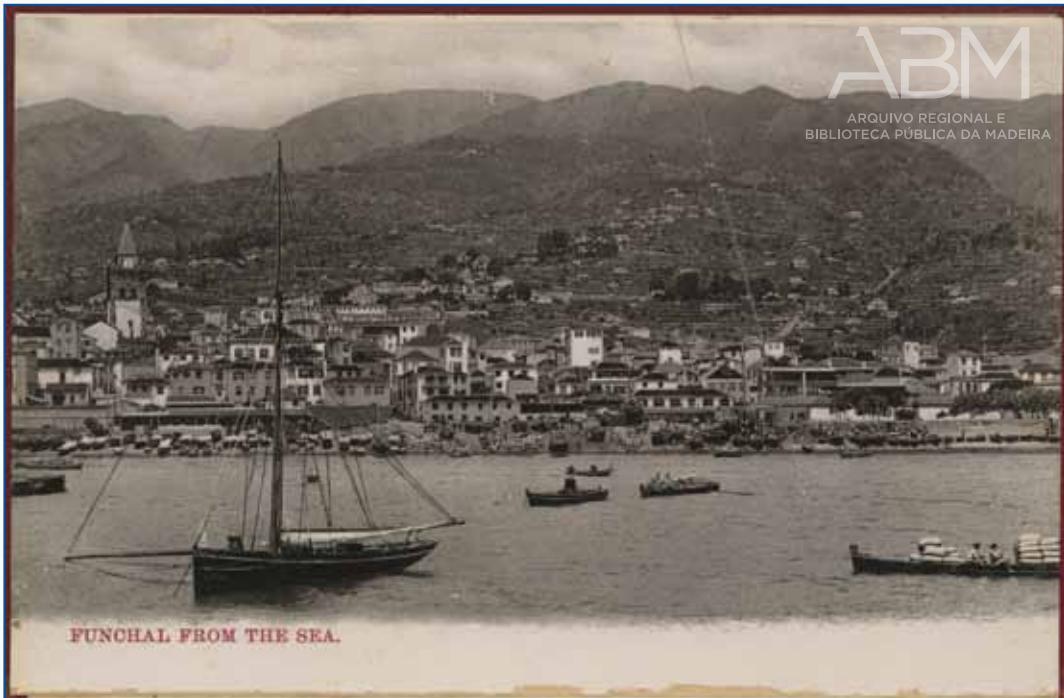


\* Optamos por não apresentar os versos dos bilhetes-postais ilustrados deste álbum por estarem em branco.

## IV – Série Álbuns e Cadernetas

*Souvenir of Madeira, álbum n.º 2*

Funchal visto do mar, s. d.  
N.º de inventário – BPI-ARM/335-1



Entrada da cidade, cais do Funchal, s. d.  
N.º de inventário – BPI-ARM/335-2



## IV – Série Álbuns e Cadernetas

### *Souvenir of Madeira, álbum n.º 2*

Carro de bois com dois passageiros, s. d.  
N.º de inventário – BPI-ARM/335-3



**ABM**  
ARQUIVO REGIONAL E  
BIBLIOTECA PÚBLICA DA MADEIRA

Mulher transportada numa rede, s. d.  
N.º de inventário – BPI-ARM/335-4

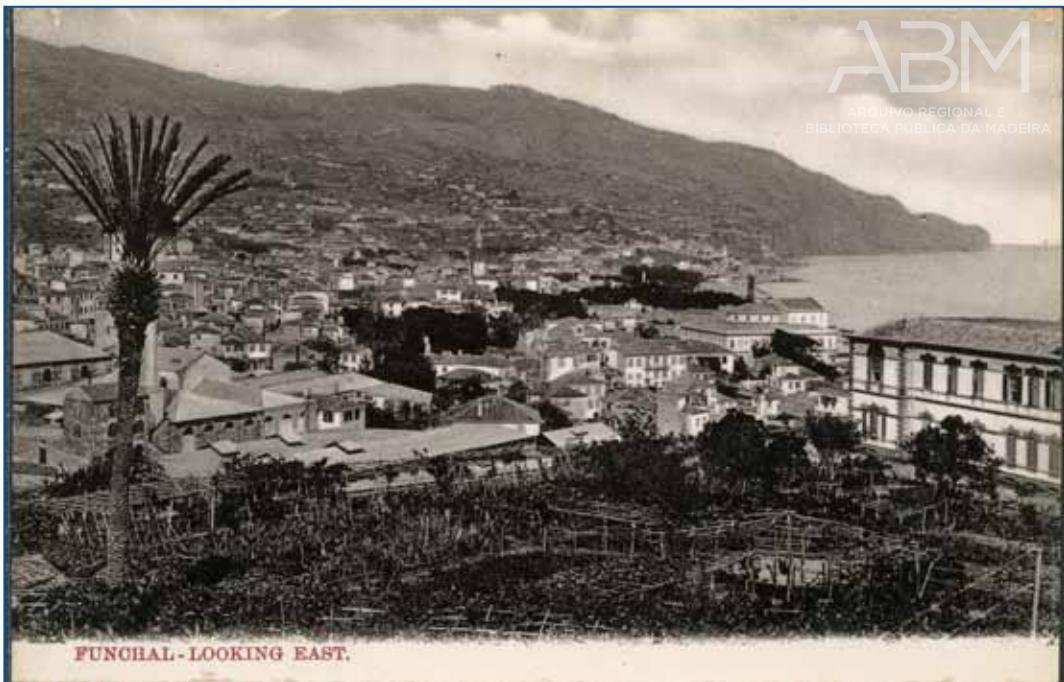


**ABM**  
ARQUIVO REGIONAL E  
BIBLIOTECA PÚBLICA DA MADEIRA

## IV – Série Álbuns e Cadernetas

*Souvenir of Madeira, álbum n.º 2*

Funchal visto de oeste, s. d.  
N.º de inventário – BPI-ARM/335-5



Carro de cesto e comboio do Monte, s. d.  
N.º de inventário – BPI-ARM/335-6



## IV – Série Álbuns e Cadernetas

*Souvenir of Madeira, álbum n.º 2*

Funchal – Ribeira de Santa Luzia, s. d.  
N.º de inventário – BPI-ARM/335-7



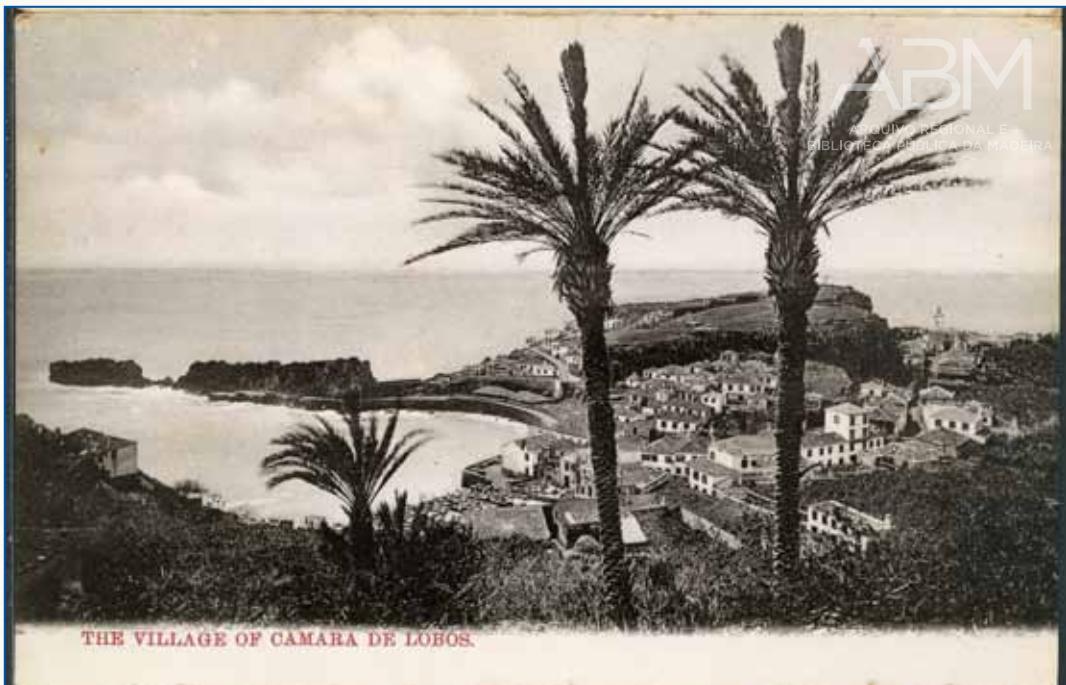
Funchal visto de este, s. d.  
N.º de inventário – BPI-ARM/335-8



## IV – Série Álbuns e Cadernetas

*Souvenir of Madeira, álbum n.º 2*

Vila de Câmara de Lobos, s. d.  
N.º de inventário – BPI-ARM/335-9



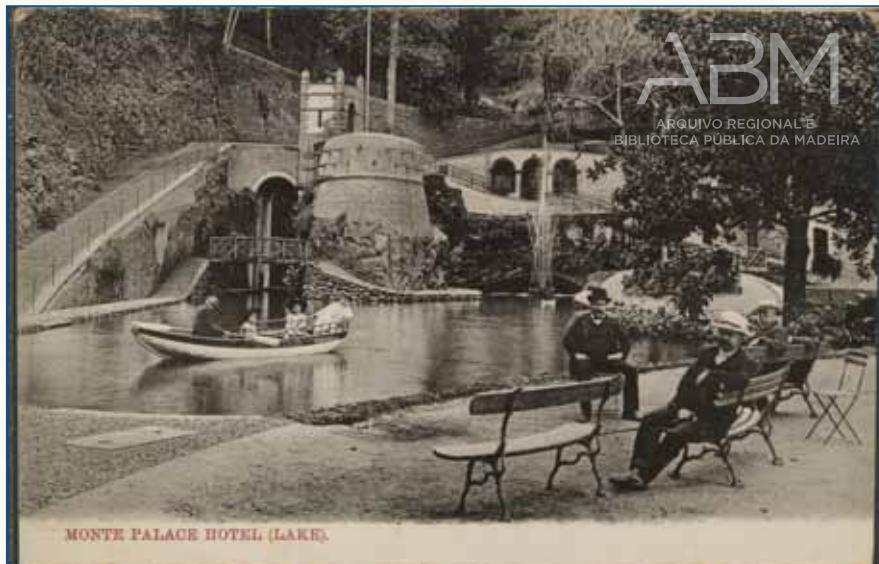
Funchal, Jardim Municipal, s. d.  
N.º de inventário – BPI-ARM/335-10



## IV – Série Álbuns e Cadernetas

### Souvenir of Madeira, álbum n.º 2

Hotel Monte Palace, s. d.  
N.º de inventário – BPI-ARM/335-11



ABM  
ARQUIVO REGIONAL E  
BIBLIOTECA PÚBLICA DA MADEIRA

Duas crianças com traje regional, s. d.  
N.º de inventário – BPI-ARM/335-12



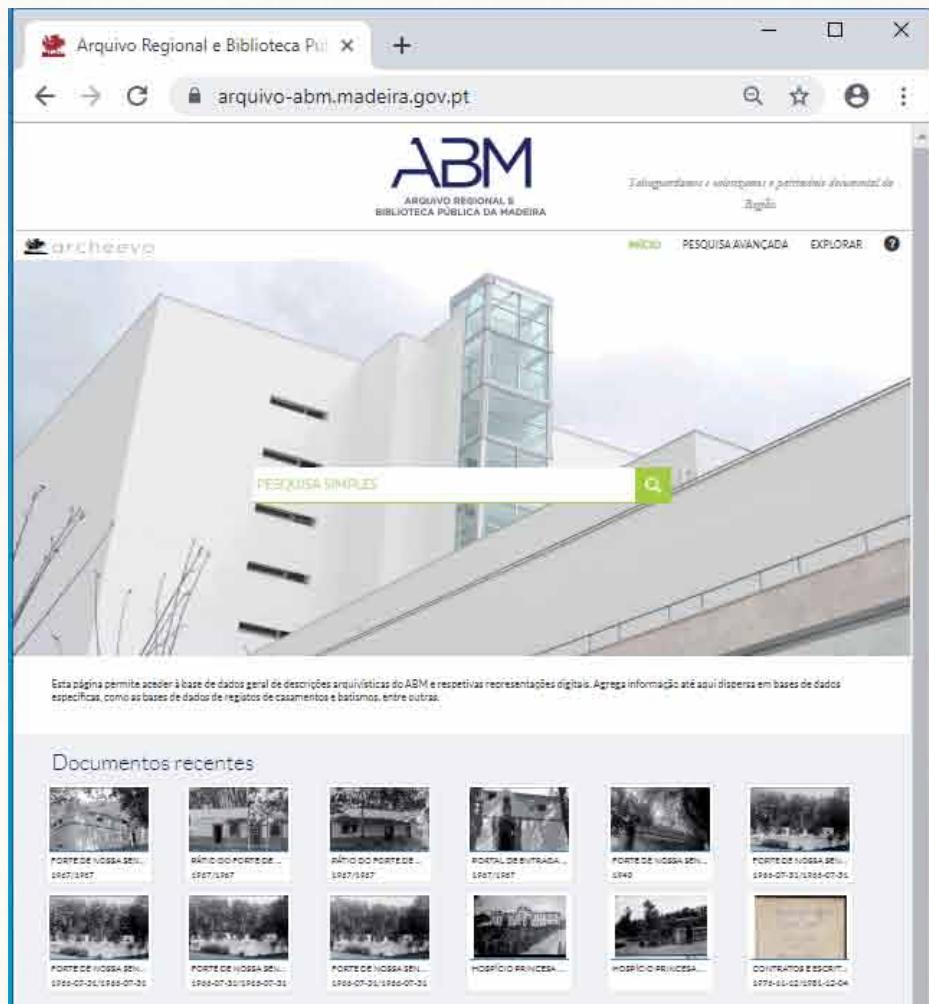
ABM  
ARQUIVO REGIONAL E  
BIBLIOTECA PÚBLICA DA MADEIRA

# COMO ACEDER

The screenshot shows the homepage of the ABM website. At the top, there is a navigation bar with links to 'INÍCIO', 'SOBRE NÓS', 'ACESSO AOS DOCUMENTOS', 'PROJETOS E ATIVIDADES', 'SERVIÇOS AO UTILIZADOR', 'REVISTA AHM', 'LOJA', and a search icon. Below the navigation bar, the ABM logo is displayed, along with the text 'ARQUIVO REGIONAL II' and 'BIBLIOTECA PÚBLICA DA MADEIRA'. A banner on the right side reads 'Salvaguardar e valorizar o património documental e bibliográfico das Regiões'. The main content area features several sections: 'MOSTRA' (with a thumbnail of a woman and the text 'Até 30 de novembro'), 'FOTOGRAFIAS EM DESTAQUE' (with a thumbnail of people), 'NOVO PROGRAMA EDUCATIVO' (with a thumbnail of a presentation slide), and 'LOJA' (with a thumbnail of a book). Below these, there is a section for 'AGENDA' and 'SUGESTÕES DE LEITURA' featuring a thumbnail of a book by Clarice Lispector.

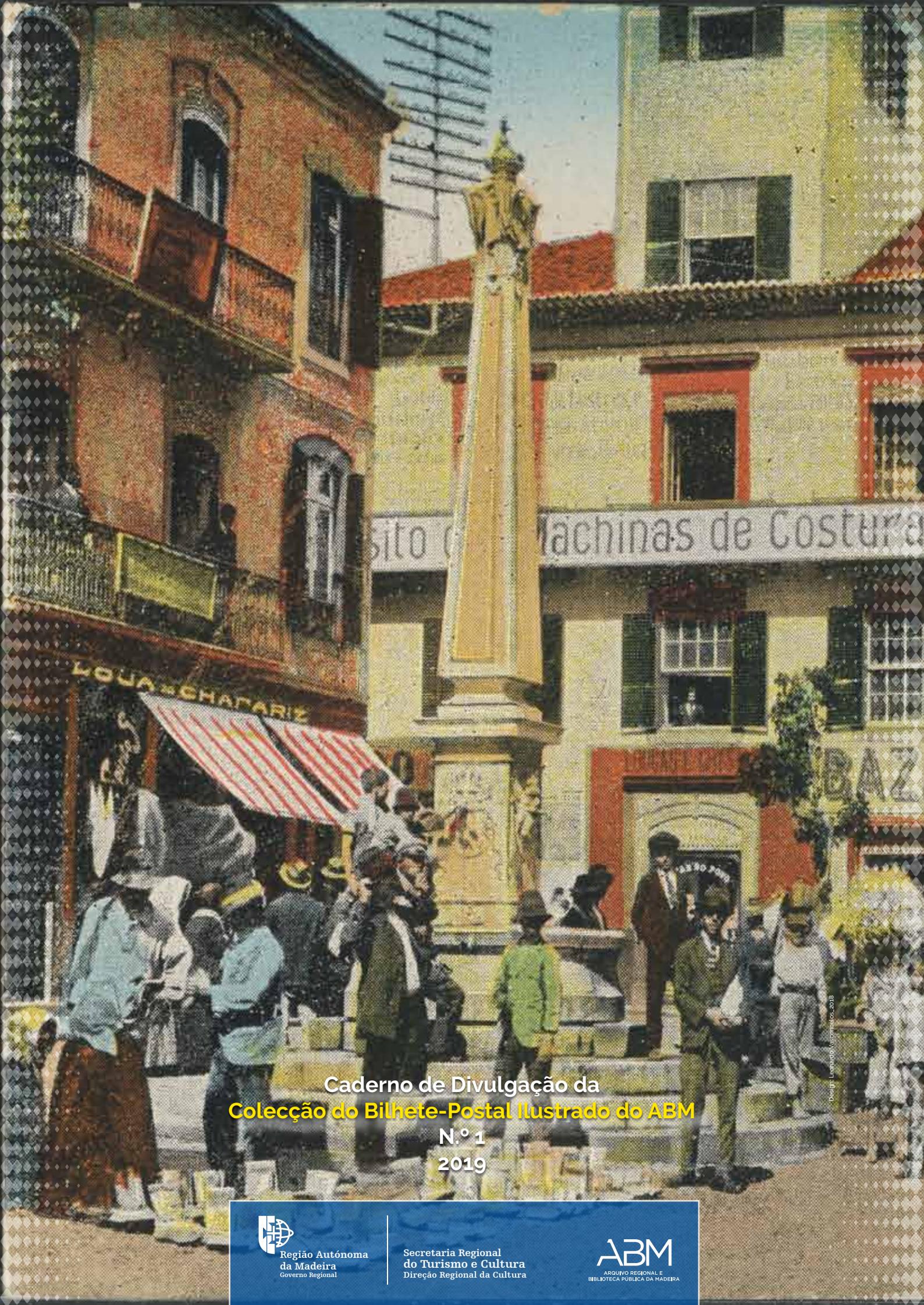
<http://abm.madeira.gov.pt/pt/inicio/>

# BASE DE DADOS DO ABM



<http://arquivo-abm.madeira.gov.pt>





Caderno de Divulgação da  
**Colecção do Bilhete-Postal Ilustrado do ABM**  
N.º 1  
2019

Design: Leonardo Vasconcelos - 2018



Região Autónoma  
da Madeira  
Governo Regional

Secretaria Regional  
do Turismo e Cultura  
Direção Regional da Cultura

**ABM**  
ARQUIVO REGIONAL E  
BIBLIOTECA PÚBLICA DA MADEIRA